

## STAGE DE CHANT

DE L'ART LYRIQUE AU CHANT BASQUE

12-21 juillet 2009, Saint-Jean d'Angély

### FRAIS PÉDAGOGIQUES : 300 €

Merci de joindre **deux chèques** établis à l'ordre du Centre de Culture Européenne :

- 1 chèque de **100 € débité lors de l'inscription.**
- 1 chèque de 200 € débité lors du début du stage.

### FRAIS HÔTELIERS, POUR LE SÉJOUR ET PAR PERSONNE : (choisir 1 formule obligatoirement)

#### • Formule "pension complète" à l'Abbaye Royale

Petit-déjeuner, pause-café, déjeuner, dîner et nuitée (draps, couverture et serviettes de bain fournis).

- Chambre quadruple **461 €**     Chambre triple **484 €**
- Chambre double **533 €**     Chambre simple **646 €**

#### • Formule "demi pension" à l'Abbaye Royale

Petit-déjeuner, pause-café, dîner et nuitée (draps, couverture et serviettes de bain fournis).

- Chambre quadruple **326 €**     Chambre triple **349 €**
- Chambre double **398 €**     Chambre simple **511 €**

Pour plus d'informations concernant l'hébergement, consulter le Centre.

#### • Formule "dîner" à l'Abbaye Royale

- Toutes les pauses-café et tous les dîners **171 €**

#### • Formule "concerts"

- Toutes les pauses-café et 4 repas liés aux répétitions publiques et/ou concerts **96 €**

☎ Wifi sur demande (1€/heure ; 5€/jour ; 20€/semaine)

Tout changement de catégorie de chambre pour convenance personnelle en cours de stage entraînera une modification des tarifs indiqués ci-dessus.

Les frais hôteliers seront réglés par chèque à l'ordre du Centre de Culture Européenne ou en espèces sur place (CB non acceptées).

Adhésion de 20 € au Centre de Culture Européenne incluse.

date et signature  
(Précédées de la mention "bon pour accord")

## DE L'ART LYRIQUE AU CHANT BASQUE

*Quand deux mondes se rencontrent*

Venu du fond des âges et servi par une langue, l'Euskera, dont on ne connaît pas la source, le chant traditionnel basque est défendu depuis 2001 par l'Otxote Lurra, (Otxote, formation traditionnelle à huit voix née dans les sociétés du Pays Basque sud à la fin du XIXème siècle). Il est aujourd'hui le seul à être composé de chanteurs lyriques professionnels. En quelques années, l'Otxote Lurra s'est affirmé comme une valeur sûre de ce répertoire : son chef et fondateur, Jordi Freixa, a voulu créer un instrument de haut niveau et « sur mesure » pour plaider en faveur de cette culture, par un travail de recherche et de réactualisation du répertoire.

Des couleurs, des nuances, des rythmes particuliers à la musique basque (fandango, zortziko, espata danza) en font l'originalité, souvent due au mariage du classicisme et de la naïveté, ou encore aux anciennes improvisations (Bertzolari).

Si de nombreux compositeurs, au fil des âges, se sont efforcés de transmettre leur art et leur culture au-delà des frontières d'Euskal Herria, le peuple basque tout entier, partout où il a voyagé, a su emmener dans ses bagages ce qui l'identifie le mieux : ses chants, sa musique. Le Basque chante ses jeux, son travail, ses joies et ses peines, ses naufrages, sa foi et sa terre.

Véhiculée depuis des temps immémoriaux jusque dans l'année 1545 par la tradition orale, la culture basque se dévoile au gré de sa musique : ainsi écrivait le Père Donostia, éthno-musicologue emblématique de la province de Guipuzcoa : « Pour connaître les Basques, il faut connaître leurs chansons ».

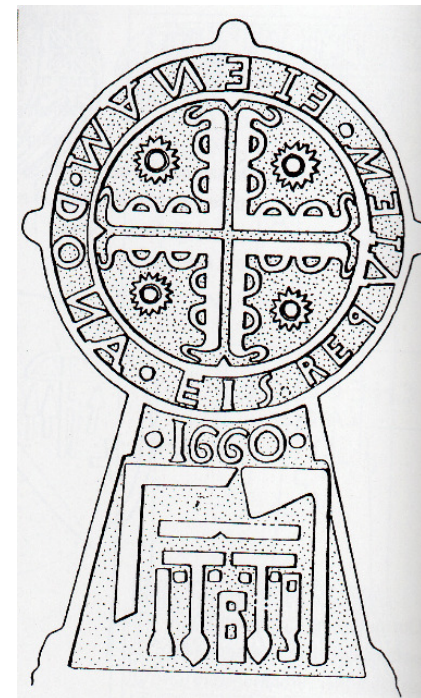
[www.ensemble-vocal-lurra.com](http://www.ensemble-vocal-lurra.com)



Sous l'égide de l'ensemble vocal  
**Otxote Lurra**  
&  
du Centre de Culture Européenne

## DE L'ART LYRIQUE AU CHANT BASQUE

*Quand deux mondes se rencontrent*



### STAGE DE CHANT

du 12 au 21 juillet 2009

**CENTRE DE CULTURE EUROPEENNE**

Abbaye Royale 17400 - Saint-Jean d'Angély  
Tél +33 (0)5 46 32 60 60 - Fax +33 (0)5 46 32 60 70  
courriel : [cceangely@wanadoo.fr](mailto:cceangely@wanadoo.fr) - [www.cceangely.org](http://www.cceangely.org)

## Direction :

Ce stage est proposé par les chanteurs de l'Otxote Lurra, sous la direction de Jordi Freixa. Sur le thème du chant basque, ces artistes lyriques professionnels attachés à différents opéras du territoire français souhaitent partager leur passion, leurs connaissances et leur pratique avec des chanteurs pour les faire évoluer.

## Public visé :

Ce stage s'adresse à des chanteurs de tous niveaux, répartis dans les ateliers selon leurs compétences, qu'ils soient basques ou non, désireux de développer leur technique vocale et de découvrir ou d'approfondir leur connaissance du chant traditionnel et de la culture basque par un travail en petits ensembles, en formations traditionnelles et en chœur .

## Contenu et méthode :

Évaluation du niveau technique de chacun et de sa tessiture. Travail d'écoute individuel, en quatuor, en otxote ou en grand chœur, ... auto-évaluations, approche de la culture basque et de sa musique...

• a - Eveil vocal et corporel : *exercices pour « chauffer la voix » : exercices et vocalises accompagnés au piano.*

• b - Rythme et phonétique : *précision de la lecture de vos partitions.*

• c - Technique vocale : *travail individuel ou en petits groupes, problèmes particuliers. Travail sur la posture, la respiration, le geste vocal, la résonance, l'articulation.*

• d - Travail des voix : *travail des parties de chœur dans vos pupitres respectifs.*

• e - Ensemble Choral : *interprétation – écoute – diction – phrasé - culture du chant basque.*

**Horaires de travail :** le rythme est de 6 heures par jour durant ces créneaux :

10h00 – 12h00  
15h00 – 18h00  
20h00 – 21h00

Des rendez-vous réguliers seront organisés pendant la semaine : culture basque, points discussions, évaluations, questions diverses...

**Lieu de stage :** Centre de Culture Européenne dans l'Abbaye Royale située au cœur de la ville de St- Jean d'Angély. Vous pourrez également, si vous le désirez, être hébergé et/ou prendre les repas sur place.

## Le stage débutera le 12 juillet 2009

Vous êtes attendus à **18h00** au Centre de Culture Européenne.

Une visite guidée de l'église d'Aulnay vous sera offerte à 20h00 avant le concert d'ouverture.

**UN CONCERT D'OUVERTURE SERA  
PROPOSÉ GRATUITEMENT AUX STAGIAIRES  
PAR L'OTXOTE LURRA LE 12 JUILLET  
EN L'ÉGLISE D'AULNAY DE SAINTONGE À 21H00**

Un buffet les attendra au Centre de Culture Européenne après le concert d'ouverture.



**LE STAGE SE CLÔTURERA LE 20 JUILLET PAR  
UN CONCERT DES STAGIAIRES, DIRIGÉ PAR  
JORDI FREIXA, REPOSANT SUR LE PROGRAMME  
TRAVAILLÉ PENDANT LA DURÉE DU STAGE**

## Formation agréée :

Votre formation peut être prise en charge au titre de la formation professionnelle continue. Pour toute question relative aux démarches à effectuer concernant ces formations, nous vous remercions de contacter le Centre de Culture Européenne.

Pour toutes informations concernant le contenu pédagogique du stage,

contacter Jordi Freixa : 06 64 26 80 60

ou :

## CENTRE DE CULTURE EUROPEENNE

Abbaye Royale 17400 - Saint-Jean d'Angély  
Tél +33 (0)5 46 32 60 60—Fax +33 (0)5 46 32 60 70  
courriel : cceangely@wanadoo.fr - www.cceangely.org

## BULLETIN D'INSCRIPTION

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

Né(e) le : \_\_\_\_\_

✂ Profession : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Tél : \_\_\_\_\_

courriel : \_\_\_\_\_

**Voix :**  je ne sais pas  
 soprano     mezzo     alto  
 ténor     baryton     basse

Pratiquez-vous le chant ?  oui     non

Si oui dans quel cadre :  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Connaissez-vous le chant basque ?  oui     non

Déchiffrez-vous la musique ?

pas du tout     un peu     assez bien     couramment

Pour mieux vous connaître, que pouvez-vous nous dire de vos goûts, loisirs, attentes, craintes, etc.?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## **BULLETIN À RETOURNER COMPLÉTÉ AU :**

CENTRE DE CULTURE EUROPÉENNE  
Abbaye Royale – F -17400 Saint-Jean d'Angély